MISSION STATEMENT AND LATEST STRATEGIC PLAN

Quy Nhon University, formerly known as the Quy Nhon University of Education, was established in 1977 under Decision No. 1842/QĐ dated December 21st 1977 of the Minister of Education (further reference is attached below). On July 13th 1981, the Council of Ministers issued Decision No. 02/HĐBT, establishing Quy Nhon University of Education under the Ministry of Education, which is responsible for training and fostering high-school teachers (further reference is attached below). On October 30th 2003, Quy Nhon University of Education was renamed Quy Nhon University under the Prime Minister's Decision No. 221/2003/QĐ-TTg with the task of training university-level teachers and providing more training fields to optimize the capacity of QNU and suit the needs of social human resources and scientific research in service of socio-economic development (further reference is attached below).

Following is the mission of QNU extracted from the "Development Strategy Plan of Quy Nhon University for the Period 2016-2020, with a Vision towards 2030" issued by Rector of Quy Nhon University under Decision No. 164/QĐ-ĐHQN dated February 7th, 2017: "Quy Nhon University is a multidisciplinary and multi-sector higher education institution with the mission of training and developing high quality human resources; fostering talents; conducting scientific research, disseminating knowledge and transfering technology; effectively serving the sustainable development of the country, especially of the South Central and Highlands region; contributing to promoting social progress.".

With that mission, Quy Nhon University has a clear vision: "By 2030, Quy Nhon University will be a highly prestigious, multi-sector and multidisciplinary, application-oriented university, meeting the quality standards of Southeast Asia; holding an important position in co-operation in training, research, academic exchange and cultural exchange inside and outside the country."

In order to have an adequate strategy, it is necessary to have an overall impact assessment and competition/cross-impact analysis towards the current situation of the institution. Regarding overall impact assessment, firstly, the education and training has become the most important driving force of modern socio-economic development. The trend of globalization and international integration, the formation and development of the science and technology revolution 4.0 and the development of the knowledge economy have been directly affecting the development of education in the world, increasing the needs of higher education, creating opportunities but also posing challenges to higher education development. Secondly, the higher education system in Vietnam has been flourishing in number and differentiating in quality, with the orientation towards modernization and integration, reaching international standards, experiencing reconstruction and administrative reform, and gradually giving autonomy and self-responsibility to universities. Thirdly, the trend of world higher education has revealed a gradual transition from elitism to generalism, from university management to university administration and governance, diversification and internationalization. Fourthly, other opportunities and challenges in issues: employment and labor market; higher education renovation (management and administration, training programs and activities, evaluation and examination); social responsibility of higher education. Fifthly, the 2011-2020 socio-economic development strategy affirms that by 2020 our country will basically become an industrialized country towards modernization. The strategy also clearly states that one of the three breakthroughs is the rapid development of human resources, especially high-quality human resources, with a focus on fundamental and comprehensive innovation of national education, closely linked human resource development with the development and application of science and technology. The development of the country in the new period will create great opportunities and advantages, but it will also pose many challenges to the development of education in general and of higher education in particular.

Taking a look at the current competition among universities, the policy of decentralization, improving the autonomy and independence for universities together with the policy of diversifying ownership forms in training institutions have allowed universities and foreign training institutions to establish branches or have joint ventures in Vietnam. The possibility of training discipline integration and training sector integration is increasing, promoting competition in training. Apart from a number of traditional disciplines having competitive advantage with strong teaching staff and facilities, many other training fields of Quy Nhon University such as economics, humanities or education science will certainly be strongly impacted by this trend. There are currently many domestic and foreign universities participating in the development of human resources in the Central region of Vietnam. Many institutions have similar disciplinary structure and training procedures with Quy Nhon University, and some institutions even have gained competitive advantages in certain fields. This has increased the level of competition, especially at the postgraduate and undergraduate level, in both formal and other training system. On a regional

scale, major universities such as the University of Danang, Hue University, Nha Trang University, and Tay Nguyen University have both potential and direct competition at postgraduate training and scientific research. They are all promising cooperative partners in Quy Nhon University's development process. Facing this new trend, Quy Nhon University needs to have specific examination and reconstruction in organization, management, training, scientific research and investment; completing internal policies to improve competing capacity, turning competition into opportunities for development.

As regards cross-impact analysis, the great pressure on the increasing need of training, ensuring and improving the quality of training and the pressure of competition requires Quy Nhon University to make a strong investment in the system of facilities for training, researching and developing trainee quality under limited financial resources. The strong impact of scientific and technological advances in the fields of training and research makes the traditional organizational system and training methods no longer suitable, requiring Quy Nhon University to change training programs and training contents in the orientation towards practical development and quality improvement. The inevitable and increasing competition between institutions providing education, training and scientific research services in the trend of international economic integration requires Quy Nhon University to build up and develop educational reputation on the basis of providing high quality and distinctive products in order to create credibility and a positive image to the public.

Located at a central location in the Central region and Highlands, Quy Nhon University plays an important role in socio-economic development and human resources provision for a large area. The Central region and Highlands cover an area of 107,116 km^2, with a population of nearly 20 million people of various ethnic groups. This region has diverse natural conditions, climate and culture, with a strategic location, which can develop many different types of economy: industry, agriculture, forestry, marine economy, seaport, logistics, farm economy, trade, tourism, etc. This is an opportunity for training and research institutions in the Central region. In addition, the chain of industry - commerce - tourism - deepwater ports in the Central region is still young; many difficulties and obstacles on transport infrastructure, electricity and water, bridges and roads; difficulty in climatic conditions; the lack of well-educated human resources, limitations on foreign investment and international relations... are still challenges and issues that need to be addressed and solved in training and research institutions in the Central region, including Quy Nhon University.

With the analyzed situation, Quy Nhon University has identified a strategic plan for the period of 2017-2020 with a vision towards 2030 in different aspects, namely training development, science and technology development, international cooperation, quality assurance, organizational structure development, staff development, facility development and financial development.

With respect to **training development**, Quy Nhon University focuses on not only formal undergraduate training but also postgraduate training and continuous training. In formal undergraduate training, firstly, on the basis of educational and training innovation goals, QNU clearly and publicly identifies the objectives and output standards towards focusing on developing the quality and capacity of learners in each training program, discipline and major, fulfiling the commitment to ensuring training quality. Secondly, it develops training professions and training sizes strictly according to the regulations of the Ministry of Education and Training (MOET) on the basis of ensuring lecturers and facilities conditions, meeting economic development needs of the country, especially of the South Central and Highlands region. Thirdly, it organizes the enrollment work at all levels and systems according to the enrollment renewal roadmap of the Ministry of Education and Training. Fourthly, it continously and strongly renews teaching and learning methods towards modernization, promotes positivity, proactivity and creativity, applies knowledge and skills of learners and gets rid of one-way knowledge transmission and learn-by-heart mechanism. Fifthly, based on the learning outcomes of the course, the learner assessment methods and contents of each course must be appropriately renovated to be able to assess their knowledge and skills including soft skills that learners accumulated from classroom hours, practice hours and self-study hours. Sixthly, it strengthens and promotes students work as an important part of its comprehensive human training activities. Seventhly, it diversifies learning materials and learning contents, meeting the requirements of training programs at all levels. Eightly, it increases investment in facilities to practically serve teaching and learning. Ninethly, it continues to focus on improving the qualifications and competencies of teaching staff, especially young teachers. Tenthly, it reviews, adjusts, supplements and completes regulations, procedures and guidance documents for the organization and management of training under credit system. Eleventhly, it continues to promote and expand cooperation programs with institutes and higher education institutions; units and organizations; teachers, scientists from inside and outside the country to develop and improve its training capacity, management capacity and training

management. Twelvethly, it establishes and expands relationships with government agencies, manufacturers and business units, training facilities, employer units and alumni.

With regards to postgraduate training, firstly, QNU promotes the development of a project on opening a master's and doctoral program after fulfiling requirements in accordance with local and regional high-quality human resource development planning. Secondly, it creates open learning and research environment, helping learners develop their ability and creativity. Thirdly, it continues to renovate the program contents to be refined, modern and practical, accessing to advanced training programs of domestic and foreign universities. It will periodically organize, review and adjust the curriculum and course contents in an updated and modern direction. Fourthly, it strengthens the application of active and modern teaching methods and means. It focuses on training methods of self-study; self-update, self-renewal of knowledge; improves the systematic and critical thinking capacity, teamwork and the ability to organize; and applies knowledge into practice. Fifthly, it diversifies testing methods, forms and procedures for serious, accurate, objective and fair learners' learning results assessment, adhere to output standards. Sixthly, it strengthens training links with prestigious domestic and foreign educational and training institutions. Seventhly, it pays attention to the assessment, management and quality assurance of postgraduate training. It will timely adjust the training activities of QNU in accordance with social needs. Eightly, it has planning for postgraduate training areas, ensuring a sufficient number of classrooms, thesis defense rooms, practical laboratories with modern equipment to support teaching, learning and research. Ninethly, it strengthens the application of information technology in training management and support of teaching and research activities; quickly applies university administration software. It will build and store databases, ensuring full, reliable and accurate open access and retrieval of learners' learning and research results.

In terms of continuous training, firstly, QNU pays more attention to continuous training in provinces in the South Central and Highlands region; builds up flexible training modes and training procedures, helping learners to accumulate knowledge and competencies suitable to the conditions of those who work and study at the same time. It also builds up continuous training programs through the use of e-learning mode. Secondly, QNU maximizes the effectiveness of new majors, suitable to the dynamics and requirements of socio-economic development of the Central and Highlands provinces. Thirdly, QNU encourages innovation in teaching and learning contents to promote learners' proactiveness in order to develop creative learning and research potentials, suiting social development and facilitating job opportunities.

With respect to **science and technology development**, QNU considers science and technology (S&T) as one of the key mission. The S&T mission of QNU focuses on (i) building strong research teams both in quantity and quality to develop research, application and technology transfer capacities; (ii) building up and develop the university-enterprise relationship, creating conditions for scientific research projects to facilitate local production, playing a leading role in transferring applied technologies to serve the central key economic region, especially Binh Dinh province; and (iii) implementing national-scale interdisciplinary scientific research programs, promoting the role of a science and technology center, promoting basic scientific research and applied research in the fields of energy and environmental treatment and protection; studying climate change adaptation issues and improving marine economic efficiency in the fields of technology, information technology, communication, education, social sciences and humanities.

In the 2017-2020 period with a vision towards 2030, Quy Nhon University is going to implement (i) state-level scientific and technological mission, (ii) programs on information technology application and software technology development, (iii) programs on environmental protection and rational use of natural resources in the South Central Coast and Highlands, (iv) programs on technological research, development and application for food processing industry, (v) research programs on socio-economic and human issues in the South Central and Highlands region, and (vi) basic research programs in natural sciences.

With regards to technology transfer, Quy Nhon university aims to (i) keep closely associated with local development and participate in the S&T Development Strategy of Southern Central and Highlands provinces in the orientation towards 2020 with a vision to 2030, (ii) combine scientific research with practical production to create products of high quality and competitiveness; promote scientific and technological consultancy activities in centers and research institutes; promote the use of technology to quickly bring research results into production reality, and (iii) promote research and technology transfer in the following fields: agriculture, fishing, biotechnology, food processing, electricity and electronics, information technology, energy saving, environmental protection, sustainable development, traditional trade villages, etc.

In terms of development of educational science, Quy Nhon university aims to effectively promoted the renovation and development of education in the South Central and Highlands region in particular and the whole country in general, thereby proving its position in the network of pedagogical institutions of the whole country.

With respect to **international cooperation**, Quy Nhon university aims to (i) maintain, strengthen and expand international cooperation in the field of training, lecturers exchange and scientific research, (ii) develop and preside over bilateral cooperation projects and protocols on training, research and technology transfer with prestigious international partners, and (iii) actively make use of the help of foreign organizations in promoting and diversifying international cooperation activities, gradually improving the prestige and reputation of Quy Nhon university in international relations.

With respect to **quality assurance**, Quy Nhon university aims to (i) complete regulations and policies on organization and quality assurance of QNU and appropriately apply policies to encourage and promote comprehensive quality according to national (Ministry of Education and Training) and international (AUN-QA, ABET, EFQM) quality standards, (ii) establish institutional and departmental quality assurance units; build up and improve capacity and professional skills for the staff in charge of quality assurance work; meeting the requirements of planning, guidance, implementation, supervision and evaluation in education quality assurance activities, (iii) effectively combine internal quality assurance with external quality assurance and maintain regular internal and external assessment as well as quality assurance activities for training programs according to national standards, gradually approaching to meet international standards AUN-QA or higher, and (iv) expand domestic and foreign cooperation to ensure the quality of education.

With respect to **organizational structure development**, Quy Nhon university aims to (i) gradually convert management model to university governance and supervision, elevating the role of the university council, (ii) carry out reconstruction, enhancing the effectiveness of management, self-management and university administration; optimizing the share of human resources; running the organizational structure in an open, interdisciplinary, flexible and transparent way; and meeting requirements and adapting to advances in social progress, and (iii) build up a new organizational structure consisting of the university council, the university academic board, faculties and colleges, institutes and centers, administrative offices and boards, and party organizations and unions.

With respect to **staff development**, Quy Nhon university aims to build a contingent of staff with good professional qualifications, having creativity, innovative thinking, good morality, good health, self-control mindedness and self-responsibility for work, having long-term attachment to QNU, commensurate with QNU's role and position as a key university in the Central region and in the whole country of Vietnam, meeting the increasing demands of the national industrialization and modernization process.

With respect to **facility development** serving training and scientific research, Quy Nhon university aims to have sufficient modern facilities and equipment; strive for 100% of classrooms and laboratories to sulfil the standards prescribed by the Ministry of Education and Training, serving teaching and scientific research, meeting social needs. Quy Nhon university aims to further strengthen the conditions of technical and material facilities for training activities, expanding high-quality training in demand; strengthen scientific research and technology transfer capacities in key fields: chemistry, physics, biology, agriculture and forestry, electricity, electronics, construction, information technology, geography – land management; provide facilities for boarding activities, self-study area, entertainment and recreation for students; complete technical infrastructure system; and strive to ensure the total area for studying, researching, practicing and dormitories to be commensurate with the training scale of QNU and meet the national standards.

With respect to **financial development**, Quy Nhon university aims to make the best use of the financial resources to ensure the goal of fostering and improving the qualifications of teaching and managerial officiers, upgrade infrastructure, modernize facilities, invest in new, modern and synchronous equipment and technologies, meeting the requirements of scientific and technological research, expanding international cooperation, improving the quality of training, increasing income of officiers, and developing a contingent of staff dedicated to teaching and scientific research, gradually adapting to university autonomy and educational socialization.

In summary, in the context of the fourth industrial revolution and the trend of globalization and international integration, together with the requirements of socio-economic development, education renovation and the trend of university autonomy; the planning and adaptation of a development strategy plan of Quy Nhon University in accordance with the practical development trends is of vital importance. The development strategy plan of Quy Nhon University for the period of 2017-2020 with the vision towards 2030 is outlined to enhance operational efficiency, enhancing reputation and competitiveness, contributing to the completion of QNU's mission which is "to

train and develop high-quality human resources; to nuture talents; to conduct research, disseminate knowledge, and transfer technology; to effectively serve the sustainable development of the country, especially its Southern Central Region and Central Highlands; and to contribute to the promotion of social progress", ensuring good conditions and capacity to reach the vision to 2030: "QNU will be a prestigious multidisciplinary application-oriented institution that meets the quality standard of Southeast Asia and is well positioned in its domestic and international cooperation in training, research, and academic cultural exchange."

Following are some documents for further reference, namely (i) Decision of Minister of Education on the establishment of Hue Teachers' University (called as the establishment of Quy Nhon Teachers' University), (ii) Decision of Council of Ministers on establishing the Quy Nhon Teachers' University, (iii) Decision of The Prime Minister on Renaming Quy Nhon University of Education as Quy Nhon University, and (iv) the Development Strategy Plan of Quy Nhon University in the Period of 2016 – 2020, with a Vision towards 2030.

BẢN DỊCH

MINISTRY OF EDUCATION No: 1842/QD	**SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM** **Independence-Freedom-Happiness**

Ha Noi, on 21/12/1977

MINISTER OF EDUCATION

- Pursuant to the Decree No 19-CP dated 29/01/1960 and No 06/CP dated 07/01/1971 by Council of Government regulated the power, task and machine organization of Ministry of Education;

- Pursuant to the Decision No 42-TTg dated 27/10/1976 by Prime Minister on some urgent issues in the network of universities;

- After talk and agreement with State Planning Committee, the Ministry of High Education and Professional Secondary School and People's Committee of Nghia Binh Province;

- At the proposals of Mr Chief of Planning Department, Finance, Personnel Department, Director of Department for training and fostering – Ministry of Education,

DECIDED:

Article 1: Now setting up an establishment of Hue Teachers' University located at Quy Nhon Town, Nghia Binh Province (called as an establishment of Quy Nhon Teachers' University).

The establishment of Quy Nhon Teachers' University has the task to train and foster the teachers of High School under the plan, program, statute, regimes of state and regulations of Ministry of Education.

Article 2: The establishment of Quy Nhon Teachers' University is in charge by some deputy rectors of Hue Teachers' University, including a deputy rector is authorized to be in charge officially.

Article 3: The establishment of Quy Nhon Teachers' University is permitted to set up the unit for individual budget estimation to spend and has the personal stamp to use in the dispatch and document.

Article 4: The machine organization and personnel of establishment of Quy Nhon Teachers' University will be regulated by individual document.

Article 5: Chief of the Secretariat, Director of Planning and Finance Department, Director of Personnel Department, Director of Department for training and fostering, Director of School Equipment Company, Director of Publication Department, Rector of Hue Teachers' University are responsible for implementing this decision./.

Minister of Education

(Signed)

Nguyen Thi Binh

1

BẢN DỊCH

Destination:

- Office of Prime Minister; | Report
- Central Teacher's Department;
- State Planning Committee;
- Ministry of High Education and THCN; | Coordination
- Ministry of Finance; | help
- People's Committee of Nghia Binh Province;
- Director of Education of Nghia Binh Province;
- Units under Ministry
- Hue Teachers' University; | Implementation
- Saved: Archives, Legislation, organization

EXTRACT
HEAD OF OFFICE
(Signed, sealed)
Nguyen Huu Nghinh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 20/09/2019 (Ngày hai mươi, tháng chín, năm hai ngàn mười chín)
Tại Văn phòng công chứng TRẦN MINH THIỆN, 44 Nguyễn Thị Định, TP. Quy Nhơn, tỉnh Bình Định,
Tôi: Nguyễn Thị Minh Hương, Công chứng viên của Văn phòng công chứng

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do ông Lê Thành Sơn, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng TRẦN MINH THIỆN, dịch từ tiếng Việt sang tiếng Anh;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông Lê Thành Sơn;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một bản tại Văn phòng công chứng.

Số công chứng: **322** *Quyển số:* 01/2019/ TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.D.K.H.&D.T.C.T.H.D ★ VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG TRẦN MINH THIỆN ★ T.P QUY NHƠN-T.BÌNH ĐỊNH

Nguyễn Thị Minh Hương

BẢN DỊCH

COUNCIL OF MINISTERS No: 02HDBT	**SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM** **Independence-Freedom-Happiness**

Ha Noi, on 13/07/1981

DECISION OF COUNCIL OF MINISTERS
Ref: establishing the Quy Nhon Teachers' University

COUNCIL OF MINISTERS

Pursuant to the Law on organization for Council of Ministers ratified on 04/07/1981 by National Assembly;

Pursuant to the Decree No 171-CP dated 20/11/1963 by Council of Government issued the statute for opening the school, high education class and professional secondary school;

Considering the proposals of Ministry of Education (the Dispatch No: 2995-BGD dated 01/10/1979), the Ministry of High Education and Professional Secondary School (the Dispatch No 06-BDH-THCN dated 27/12/1980) and State Planning Committee (the Dispatch No: 819-UB/GDDT dated 27/06/1983),

DECIDED:

Article 1: The separation for establishment of Hue Teachers' University located at Quy Nhon Town in order to set up the Quy Nhon Teachers' University under Ministry of Education.

Article 2: The Quy Nhon Teachers' University has the task to train and foster the teachers of High School.

Article 3: The Quy Nhon Teachers' University has a rector in charge, some deputy rectors help the work for the rector.

Article 4: People's Committee of Nghia Binh Province takes the responsibility for coordinating the Ministry of Education to build the school and create the conditions in order that the university has implemented the training task under the targets and planning of state well.

Article 5: The chairman of State Planning Committee, Ministers of Education, High Education and Professional Secondary School, Finance, Labour, Chief of Organization Committee of Government and Chairman of People's Committee of Nghia Binh Province are responsible for implementing this decision./.

On behalf of Council of Ministers

For Chairman of Council of Ministers

Deputy Chairman

(Signed)

Do Huu

BẢN DỊCH

Certified true copy from the original

Destination:

FOR HEAD OF COUNCIL OF MINISTERS OFFICE

VICE CHAIRMAN
(Signed, sealed)
Hoang Du

- Ministry of Education;
- Ministry of High Education and THCN;
- Ministry of Finance;
- Ministry of Labour;
- Ministry of Food;
- Ministry of Home trade;
- State Planning Committee;
- People's Committee of Nghia Binh Province;
- People's Committee of Binh Tri Thien Province;
- Central Teacher's Department;
- Hue Teachers' University;
- Quy Nhon Teachers' University;
- Saved: VT.

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 20/09/2019 (Ngày hai mươi, tháng chín, năm hai ngàn mười chín)
Tại Văn phòng công chứng TRẦN MINH THIỆN, 44 Nguyễn Thị Định, TP. Quy Nhơn, tỉnh Bình Định,
Tôi: Nguyễn Thị Minh Hương, Công chứng viên của Văn phòng công chứng

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do ông Lê Thành Sơn, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng TRẦN MINH THIỆN, dịch từ tiếng Việt sang tiếng Anh;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông Lê Thành Sơn;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một bản tại Văn phòng công chứng.

Số công chứng: **321** *Quyển số:* 01/2019/ TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ: 01-C.T.H.D
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG TRẦN MINH THIỆN
T.P QUY NHƠN-T.BÌNH ĐỊNH

Nguyễn Thị Minh Hương

BẢN DỊCH

THE GOVERNMENT	**THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**
	Independence – Freedom – Happiness
No: 221/2003/QD-TTg	*Ha Noi, October 30, 2003*

DECISION

Ref: Renaming *Quy Nhon University of Education* as *Quy Nhon University*

THE PRIME MINISTER

Pursuant to the Law on Government Organization Law dated December 25, 2001;

Pursuant to the Law on Education dated December 2, 1998;

Pursuant to the Government's Decree No. 43/2000/ND-CP dated August 30, 2000 stipulating the details and guidance of conforming a number of the articles in the Law of Education;

Pursuant to the Prime Minister's Decision No. 47/2001/QD-TTg dated April 4, 2001 approving the network planning of higher education instutitions in the period of 2001 and 2010;

At the request of the Minister of Education and Training stated in Report No. 9867/TCCB dated Oct 07, 2003 on establishing Quy Nhon University,

DECIDES

Article 1. To rename Quy Nhon University of Education as Quy Nhon University.

Article 2. Quy Nhon University is a higher education institution affiliated with the Ministry of Education and Training; the University has its own legal personality, possesses its own stamp, and owns a bank account.

Article 3. Quy Nhon University is responsible for:

1. Providing teacher education at the university level and later launching more disciplines suitable to the University's capicity and to the society's demand of human resources.
2. Conducting scientific research serving the socio-economic development.

Article 4. This decision is effective 15 days since it is officially announced.

Article5. The Ministers, the Heads of ministerial-level organs, the Heads of Government-affiliated agencies, the Chairmen of People's Committees of Central-affiliated provinces and cities are responsible for conforming this decision./.

Destinations
- Central Party Committee's Secretariat,
- The Prime Minister, the Deputy Prime Ministers,
- The Ministries, the Ministerial-level organs, the Government-affiliated agencies,
- The People's Councils and People's Committees of the Central-affiliated provinces and cities,
- The Central Office and the Party's Committees,
- National Assembly's Office,
- President's Office,
- People's Supreme Court,
- People's Supreme Procuracy,
- Headquarters of agencies,
- Quy Nhon University of Education,
- National Public Announcement,
- Filed in KG (5), VT.

On behalf of the Prime Minister
DEPUTY PRIME MINISTER
(signed and sealed)

Pham Gia Khiem

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN
THE TESTIMONY OF THE NOTARY

Hôm nay, ngày 09/05/2017 (Ngày chín, tháng năm, năm hai ngàn mười bảy.)
Tại Văn phòng công chứng A VÀ B, 85 Ngô Mây, TP. Quy Nhơn, tỉnh Bình Định,
Tôi: Nguyễn Thị Minh Hương, công chứng viên của Văn phòng công chứng A VÀ B

Today, date 09/05/2017 (The ninth of May, two thousand and seventeen)
At the A&B Notary Office, 85 Ngo May street, Quy Nhon city, Binh Dinh Province
I am Nguyen Thi Minh Huong, Notary of A&B Notary Office

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Nguyễn Mai Nha Trang, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng công chứng A và B, dịch từ tiếng Việt sang tiếng Anh;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Mai Nha Trang;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm 02 tờ, 02 trang, lưu một bản tại Văn phòng công chứng A và B

HEREIN CERTIFY

- This translation was translated by Mrs Nguyen Mai Nha Trang, interpreter collaborator of the A&B Notary Office; from Vietnamese into English;
- The signature in the translation is the signature of Mrs Nguyen Mai Nha Trang;
- Content of the translation is accurate, not violate the law, no social amorality;
- The translation includes 02 sheets, 02 pages, saving one copy at the A&B Notary Office

Số công chứng (Notary No): **147** *Quyển số (Book No.):* 01/2017/ TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN
(NOTARY)

S.Đ.K.H.Đ:01-C.H.D
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG A VÀ B
T.P QUY NHƠN-T.BÌNH ĐỊNH

NGUYỄN THỊ MINH HƯƠNG

MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING QUY NHON UNIVERSITY No: 164/QD-DHQN	THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Independence – Freedom - Happiness

Binh Dinh, February 07th, 2017

DECISION

Ref: Issuing the Development Strategy Plan of Quy Nhon University in the period of 2016-2020, with a vision towards 2030

RECTOR OF QUY NHON UNIVERSITY

Pursuant to Decision No. 1842/QD dated December 21, 1977 by the Minister of Education establishing Quy Nhon University of Education; Decision No. 02/HDBT dated July 13, 1981 about establishing Quy Nhon University of Education; Decision No. 221/2003/QD-TTg dated October 30, 2003 by the Prime Minister changing the name "Quy Nhon University of Education" into "Quy Nhon University";

Pursuant to the powers and duties of the rector of a university stipulated in article 11 "Statutes of Universities" issued as attachment to Decision No.70/2014/QD-TTg dated December 10, 2014 by the Prime Minister;

Pursuant to Resolution No. 04/NQ-HDT dated January 20, 2017 by the University Board of Quy Nhon University;

In consideration of the suggestion by the Head of the Personnel office,

DECIDES:

Article 1. Issuing as attachment to this decision the Development Strategy Plan of Quy Nhon University in the period of 2016-2020, with a vision towards 2030.

Article 2. This decision is effective on the date it is signed.

Article 3. The Heads of units and all officials, labourers are responsible for implementing this decision./.

Destinations: - As in Article 3; - Party Commitee (to report); - The University Board (to report); - The Rector (to report); - The Vice Rectors; - QNU Units; - VPDU, VPCD, DTN, HSV, HCCB, BTTND; - Filed in Clerical Office, Personnel Office.	**P.P. RECTOR** **VICE RECTOR** BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO TRƯỜNG ĐẠI HỌC QUY NHƠN Assoc.Prof. Dinh Thanh Duc

2